

2021年04月

今日新闻

► 彭博：后疫情时代，中国将带动世界经济发展

0:40 - 4:12

► 美联社：拜登计划在 19 日前让所有成年人获得疫苗接种资格

4:12 - 5:54

► 金融时报：中国私募股权目标获得破纪录融资

5:54 - 7:14

► 路透：三星表示，第一季度利润可能上涨 44%，符合预期

7:14 - 9:13

► 路透：美国表示，正在与盟国协调是否参加北京奥运会

9:13 - 10:56

1

Bloomberg Subscribe



Photographer: Qilai Shen/Bloomberg

Economics

China's Growth Set to Drive World Economy in Post-Pandemic Years

By [Alexandre Tanzi](#)

April 7, 2021, 1:14 AM GMT+8

<https://www.bloomberg.com/news/articles/2021-04-06/china-s-growth-set-to-drive-world-economy-in-post-pandemic-years?srd=premium-asia&sref=v1c0eMf9>

► 彭博：后疫情时代，中国将带动世界经济发展

China's central bank asked the nation's major lenders to **curtail** loan growth for the rest of this year.

中国央行要求全国主要贷款机构限制今年年内的贷款增长。

🔍 词卡

curtail /kə:'teɪl/ v. 限制，减缩，缩短

to reduce or limit

◦ NATO plans to curtail the number of troops being sent to the region. 北约计划缩减派往该地区的士兵数量。

国际货币基金组织（IMF）预测，随着世界从新冠疫情中复苏，未来几年，**中国将成为带动全球经济增长的主要引擎**，而美国和印度将分别是全球经济增长的第二和第三大贡献者。

IMF 本周二公布最新预测，**今年全球经济将扩张 6%**，高于 1 月份所估计的 5.5%，但在 2026 年之前会放缓到 3%。根据彭博社的估计，在截至 2026 年的五年中，**中国将贡献全球 GDP 总增幅的五分之一以上**。

IMF 还警告说，受疫情影响，未来经济扩张的增长可能分布不均，发展中国家将遭受更大损失，并且复苏速度更慢。这种分化的原因之一是美国的经济复苏快于预期。吉塔·戈皮纳特（Gita Gopinath）称，**美国利率上升可能会对高杠杆的新兴市场和发展中经济体的复苏构成威胁**。

在后疫情时代，中国经济也面临着自己的问题。随着疫情基本得到控制，经济回升，中国决策者重新发起了一场遏制风险的运动。据知情人士透露，在年初的贷款激增引发泡沫风险后，中国央行要求全国主要贷款机构限制今年年内的贷款增长。但凯基证券分析师陈浩（Ken Chen）表示，**信贷紧缩将导致股市流动性枯竭**，并对估值较高的行业造成压力：茅台股份有限公司于周二带头抛售蓝筹股，造成跌幅高达 2.8%；药明康德股份有限公司股价跌幅高达 5.4%。

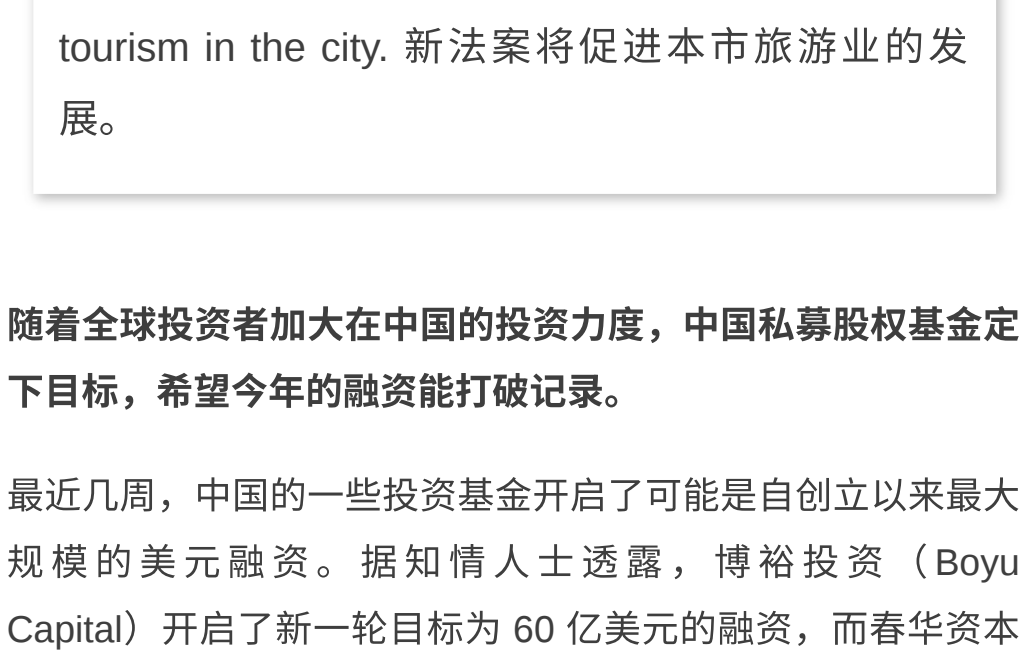
此外，**中国正强势应对外国资本大量涌入的问题**。

2020 年，中国吸引外国资金入境的努力终于有所收效，英美等国的投资者争相购买中国的股票和债券，巩固了中国在全球舞台上的地位。然而，这种资金涌入及其影响也给中国带来了问题：**大规模的资金流入使中国面对资产泡沫的风险**，一旦这些资金开始流出，资产泡沫就会破灭。

近几个月以来，官方对此的态度愈发明确。在 3 月 20 日的一次讲话中，证券监督管理委员会主席易会满表示，**必须严格控制“热钱”大量流入中国**。3 月初，银保监会主席郭树清也异常直白地表示，他“非常担心”海外市场的资产泡沫会很快破灭，给全球经济带来风险。

一位中国经济学家表示：“长期以来，中国在开放资本账户方面一直非常谨慎，在未来，也最有可能继续采取这种谨慎的做法。”

2



Biden makes all adults eligible for a vaccine on April 19

<https://apnews.com/article/biden-move-vaccine-eligibility-date-april-19-021157c7bdf964181e3b63f51b89601e>

► 美联社：拜登计划在 19 日前让所有成年人获得疫苗接种资格

President Joe Biden announced Tuesday that he's **bumping up** his deadline by two weeks for states to make all adults in the U.S. eligible for coronavirus vaccines.

本周二，美国总统拜登宣布，要提前两周让所有成年人获得疫苗接种资格。

🔍 词卡

bump up 突然大幅度提高，增加

to suddenly increase something by a large amount

◦ Prices were bumped up by 10 percent last week. 上个星期物价上涨了百分之十。

本周二，美国总统拜登宣布，**要提前两周让所有成年人获得疫苗接种资格**。不过即便如此，拜登提醒道，美国还没有走出疫情危机。

周二，在视察完一处疫苗接种点后，美国总统拜登发表讲话，表示政府已经超前完成了他上台时的百日目标，即在 4 月 30 日前完成 1 亿剂疫苗接种，现在他将百日目标提升至 2 亿剂。他还表示，要在本月 19 日前扩大疫苗接种通道，让美国所有的成年人得以预约疫苗接种。但是预约接种不等于当天就能接种，预约成功仅代表成功排入疫苗接种队列。

拜登还在讲话中提醒公众，美国并未走出疫情危机，大家仍需要勤洗手、保持社交距离并佩戴口罩。

3



SIGN IN

Private equity

Chinese private equity targets record fundraisings

<https://www.ft.com/content/d8ea1bf7-51d4-454c-80f3-753b18eb3642>

► 金融时报：中国私募股权目标获得破纪录融资

Global investors **boost** their exposure to the country.

全球投资者加大在中国的投資力度。

🔍 词卡

boost /bu:'st/ v. 增加，促进

to increase or improve something

◦ The new act will boost the development of tourism in the city. 新法案将促进本市旅游业的发展。

随着全球投资者加大在中国的投資力度，**中国私募股权基金定下目标，希望今年的融资能打破记录**。

最近几周，中国的一些投资基金开启了可能是自创立以来最大规模的美元融资。据知情人士透露，博裕投资（Boyuu Capital）开启了新一轮目标为 60 亿美元的融资，而春华资本集团（Primavera Capital Group）的新一轮融资目标为 50 亿美元。根据亚洲创业基金期刊集团（AVCJ）的数据，这两轮融资是中国独立投资经理经办的最大和次大的美元融资。

后疫情时代的中国经济恢复强劲，公共交易市场又有着极高的投资价值，这二者共同催生了此次的投资热潮。

4

INDUSTRIALS

APRIL 7, 2021 / 7:45 AM / UPDATED AN HOUR AGO

Samsung Electronics says first-quarter profit likely rose 44%, matching expectations

<https://www.reuters.com/article/technologyNews/idUSKBN2BT33B>

► 路透：三星表示，第一季度利润可能上涨 44%，符合预期

Samsung on Wednesday said first-quarter profit likely rose 44%, with analysts attributing the surge to **brisk** sales of smartphones and TVs.

本周三，三星电子表示，第一季度的利润可能达到 44% 的增长。分析人士认为，这归功于三星手机和电视的销量激增。

🔍 词卡

brisk /brɪsk/ adj. (生意) 兴隆的，红火的

Trade or business that is brisk is very busy, with a lot of products being sold.

◦ The public bar was already doing a brisk trade. 酒吧里生意已经很红火了。

本周三，三星电子表示，第一季度的利润可能达到 44% 的增长。分析人士认为，这归功于三星手机和电视的销量激增。

三星发布了一份年初收入预估文件，称今年第一季度的利润可能达到 9.3 万亿韩元（约 83.2 亿美元），与分析机构路孚特（Refinitiv）此前的预计相符；财政收入可能与去年同比增长 17%。不过文件中并没有提供统计分析结果来支撑这些数字。

分析人士在一份报告中表示，三星在今年一月发布的旗舰手机 Galaxy S21 销量极好，远超该系列前一版的手机。三星手机的利润可能猛增 1 万亿韩元，达到 4.15 万亿韩元；而由于居家需求，三星的电视及其它家电的利润可能翻倍，达到约 1 万亿韩元。

本月晚些时候，三星将发布更详细的财报报告。

5

SPORTS NEWS

APRIL 7, 2021 / 5:02 AM / UPDATED 5 HOURS AGO

U.S. says looking to coordinate participation in Beijing Olympics with allies

<https://www.reuters.com/article/idUSKBN2BT2TH>

► 路透：美国表示，正在与盟国协调是否参加北京奥运会

Later, Price clarified that he was referring to the United States having a coordinated approach rather than saying the United States was specifically discussing a joint **boycott**.

随后，普赖斯澄清，他指的是美国在多方协调，而并没有说美国正具体讨论联合抵制（北京冬奥会）。

🔍 词卡

boycott /'bɔɪkɒt/ n. 抵制

an act of refusing to buy something, using something, or taking part in something as a way of protesting

◦ a boycott on the use of tropical wood 拒绝使用热带木材

本周二，美国表示，**由于中国可能存在 RQ 问题，美国正在与盟国商讨是否参加北京 2022 冬奥会**。

当被问及会不会考虑联合盟友抵制北京 2022 冬奥会时，美国国务院发言人内德·普赖斯（Ned Price）表示：“我们当然希望讨论……多方协调不只是考虑我方的利益，也考虑盟友的利益。”但随后他在一份邮件中澄清，美国只是在多方协调，而并没有具体讨论联合抵制北京冬奥会。

白宫方面曾在二月表示，尚不确定是否会参加北京 2022 冬奥会。拜登政府则表示，并未禁止美国运动员参加北京奥运会。但美国及其盟国仍然可能对北京奥运会进行外交抵制，即国家官员不出席奥运会。

编辑 | 顾雨柯 阿锚 排版 | 诺诺

- END -

在下林伯虎

ID: linbohu404

■ 微信公众号：在下林伯虎

■ 微博ID：在下林伯虎

■ 知乎ID：林伯虎

■ 喜马拉雅专栏：在下林伯虎

■ 有道词典专栏：在下林伯虎